

KitchenAid

SPIRALIZER ATTACHMENT 5KSM1APC, 5KSM2APC OWNER'S MANUAL

EN	Owner's Manual	2
DE	Bedienungsanleitung	9
FR	Le manuel d'utilisation	17
IT	Manuale del proprietario	26
NL	Gebruikershandleiding	33
ES	El manual del propietario	40
PT	Manual do proprietário	47
EL	Εγχειρίδιο Κατοχού	54
SV	Användarhandbok	61

A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras "PERIGO" OU "AVISO". Estas palavras significam:

⚠ PERIGO

Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir imediatamente as instruções.

⚠ AVISO

Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos elétricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá resultar em ferimentos.
2. Para evitar o risco de choque elétrico, não mergulhe a batedeira em água ou noutro líquido.
3. Apenas União Europeia: Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.
4. Apenas União Europeia: Este aparelho não pode ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.

SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

- 5.** Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou falta de experiência ou conhecimento, a menos que sejam supervisionadas de perto ou recebam instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- 6.** O aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- 7.** É necessário estar atento quando qualquer aparelho for utilizado por crianças ou próximo destas.
- 8.** Desligue (0) o aparelho, retire a ficha da tomada e retire o acessório espiralizador do aparelho antes de o limpar e quando não estiver a utilizar. Desligue (0) o aparelho e certifique-se de que o motor para completamente antes de colocar ou retirar peças.
- 9.** Mantenha as mãos, os utensílios ou outros objetos afastados do acessório espiralizador equipado com lâminas para descascar, descaroçar e cortar, do espeto ou de peças móveis enquanto estiver em funcionamento, para reduzir o risco de ferimentos graves em pessoas ou de danos no acessório espiralizador.
- 10.** Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
- 11.** Nunca introduza alimentos à mão. Utilize sempre o espeto fornecido.
- 12.** Se os alimentos ficarem presos numa lâmina ou no espeto, desligue o motor e desmonte o acessório espiralizador para retirar os alimentos restantes.
- 13.** Evite tocar nas peças em movimento.
- 14.** A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choque elétrico ou ferimentos.
- 15.** Não utilize o aparelho no exterior.
- 16.** Não utilize o aparelho se o mecanismo do motor ou as peças rotativas estiverem danificados. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.
- 17.** Não deixe o cabo da batedeira pendurado na beira da mesa ou da bancada.

SEGURANÇA DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

18. As lâminas são muito afiadas. Manuseie com cuidado ao inserir ou retirar as lâminas.
19. Não retire os alimentos até a batedeira estar desligada com a velocidade na posição "0" e o espeto parado.
20. Para evitar danos à engrenagem, não mergulhe o corpo principal do acessório espiralizador em água ou outros líquidos.
21. Deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.
22. Consulte também a secção sobre medidas de segurança importantes incluída no manual do utilizador da batedeira.
23. Consulte a secção "Manutenção e limpeza" para obter instruções sobre como limpar as superfícies que entram em contacto com alimentos.
24. Este aparelho foi concebido para ser utilizado no âmbito doméstico e em ambientes semelhantes como:
 - cozinhas em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - quintas;
 - por clientes em hotéis, motéis e outros tipos de ambientes residenciais;
 - locais de alojamento com pequeno-almoço.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Para detalhes completos acerca de informações do produto, instruções e vídeos, incluindo informações acerca da Garantia, aceda a www.KitchenAid.eu. Assim pode poupar o custo de uma chamada para o serviço de assistência. Para receber um exemplar gratuito da informação online, ligue para o **00 800 381 040 26**.

TABELA DAS LÂMINAS DO ACESSÓRIO ESPIRALIZADOR

NOTA: corte as extremidades dos alimentos para garantir que estes se encaixam corretamente no espiralizador e para criar superfícies planas para obter melhores resultados de espiralização, corte e descaroçamento. Os alimentos devem ter entre 3,8 e 9,5 cm de diâmetro e não mais de 14 cm. Este passo também garante a colocação adequada no espeto para fruta e legumes.

Quando começar a cortar, comece na velocidade 1 e, em seguida, ajuste para a velocidade recomendada para a sua lâmina, listada na tabela abaixo.

UTILIZE ESTAS PEÇAS	COM ESTAS PEÇAS	VELOCIDADE DA BATEDEIRA
Lâmina de corte extra-fino em espiral*	Espeto para fruta e legumes e lâmina para descascar opcional	2
Lâmina de corte fino em espiral		4
Lâmina de corte médio em espiral		6
Lâmina para cortar fino (núcleo pequeno)*		2
Lâmina para cortar (núcleo pequeno)		4
Lâmina para cortar (núcleo grande)		6
Lâmina para descascar	Espeto para fruta e legumes	4

NOTA: este acessório foi concebido para ser utilizado com uma grande variedade de frutas e legumes. Não foi concebido para ser utilizado com frutas e legumes de casca espessa e/ou moles, como citrinos e tomate.

MONTAGEM DO PRODUTO

Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o acessório espiralizador pela primeira vez, lave todas as peças e acessórios manualmente ou na máquina de lavar a loiça (consulte a secção "Manutenção e limpeza").

FIXAR O ESPIRALIZADOR NA BATEDEIRA

1. Para batedeiras com uma tampa da estrutura de fixação articulada: coloque para cima para abrir.

Para batedeiras com uma tampa da estrutura de fixação amovível: rode o botão de fixação para a esquerda para remover a tampa da estrutura de fixação.

2. Introduza o encaixe do eixo do acessório espiralizador na estrutura de fixação, certificando-se de que o eixo do acessório entra no encaixe de fixação de acessórios quadrado. Rode o acessório espiralizador para a frente e para trás, se necessário. O pino no encaixe do eixo deslizará totalmente para dentro do entalhe no aro da estrutura quando estiver na posição correta.

*Estas lâminas não estão incluídas no 5KSM1APC.

MONTAGEM DO PRODUTO (CONTINUAÇÃO)

3. Aperte o botão de fixação de acessórios até que o acessório espiralizador esteja completamente fixado na batedeira.

UTILIZAÇÃO DO PRODUTO

IMPORTANTE: prepare os alimentos antes de os cortar em espiral, lave-os, remova os caules, corte as extremidades perpendicularmente e remova quaisquer pontas, se aplicável.

1. Instale o espeto para fruta e legumes enfiando-o no suporte de espeto e rodando-o para a esquerda até encaixar no devido lugar.
2. Coloque uma taça ou prato por baixo do acessório espiralizador e, em seguida, fixe os alimentos no espeto para fruta e legumes.
3. Instale a lâmina desejada.
4. Puxe a alavanca de libertação e, em seguida, empurre o suporte da lâmina em direção à batedeira para alinhar o núcleo da lâmina com o centro dos alimentos.
5. Pressione o núcleo da lâmina contra os alimentos, para uma maior estabilidade.

IMPORTANTE: quando terminar, retire a lâmina antes de remover os alimentos.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

IMPORTANTE: deixe o aparelho arrefecer completamente antes de colocar ou tirar peças, e antes de limpar.

IMPORTANTE: para evitar danos, nunca lave nem mergulhe o corpo principal do acessório espiralizador em água nem o coloque na máquina de lavar loiça. As lâminas amovíveis e os acessórios podem ser lavados na máquina de lavar loiça, mas apenas no tabuleiro superior.

1. Depois de utilizar o espiralizador, retire todas as lâminas e acessórios. Lave as lâminas e os acessórios à mão com um pano macio, em água quente com espuma; ou lave-os no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça.
2. Limpe o corpo principal do acessório do espiralizador apenas manualmente. Lave com um pano macio e húmido. Seque cuidadosamente com um pano macio e seco. Não lave na máquina de lavar loiça. Não mergulhe em água.

NOTA: depois de lavar, guarde o acessório espiralizador e todos os acessórios na caixa de armazenamento fornecida. Certifique-se de que o mantém fora do alcance de crianças pequenas.

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

ELIMINAR O MATERIAL DE EMBALAGEM

O material da embalagem é reciclável e está devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♻. Os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

RECICLAR O PRODUTO

- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS (CONTINUAÇÃO)

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

PARA A UNIÃO EUROPEIA

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com as Diretivas da CE: 2014/35/UE, 2014/30/UE, e 2011/65/UE (Diretiva RoHS) e seguintes alterações.

TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID (“GARANTIA”)

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (“Garantidor”) concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;
- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;
- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;
- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da “Direção Geral do Consumidor” em <https://www.consumidor.gov.pt/> ou ligue para o número 213 564 600.

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

1. ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

- a) O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suíça ou na Turquia.
- b) O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:

Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.

- c) O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.
- d) A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.
- e) O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:
 - Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou
 - Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.
- f) Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país (www.KitchenAid.eu) ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.
- g) As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalagem adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.

TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA") (CONTINUAÇÃO)

h) Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

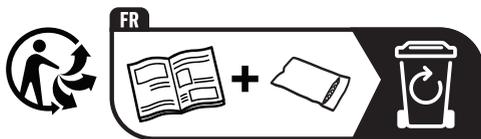
2. LIMITAÇÕES DA GARANTIA

- a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.
- b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).
- c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.
- d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplique, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: www.kitchenaid.eu

REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: <http://www.kitchenaid.eu/register>



KitchenAid

©2022 All rights reserved.

KITCHENAID and the design of the stand mixer are trademarks in the U.S. and elsewhere.